

Aanwinsten van HA-HIVT —

Zonder udc

Gespierde taal: verbaal geweld voor in het buitenland / John Frijters. — Zutphen : Alpha, 1997. — 96 p., ill. — ISBN 90-5658-022-1

HA-HIVT: L 803.93 BV-MUL 1

Taalhaver: voor een bewuster taalgebruik in een juridische omgeving / Jozef van Haver. — Kalmthout : Biblo, 1999. — 113 p. — ISBN 90-6738-116-0

HA-HIVT: L 803.93 BB 83

Using Italian synonyms / Howard Moss ; Vanna Motta. — Cambridge : Cambridge University Press, 2000. — 724 p. — ISBN 0-521-47573-2

HA-HIVT: L 805.0 BB 6

Solliciteren en Internet / Joyce Mulder ; Joris Kuitenbrouwer. — Enschede : SIWU, 1997. — 176 p. — ISBN 90-74900-09-7

HA-HIVT: L 658 M-B 42561

Nuevo diccionario esencial de la lengua española / [edit.] Sergio Sánchez Cerezo. — 2 ed. — Madrid : Santillana, 2000. — 1414 p. — ISBN 84-294-5935-9

HA-HIVT: L 806.0 BB 7

Faxen, faxte, gefaxt: de juiste spelling van ruim 1500 oorspronkelijke vreemde werkwoorden / Corriejanne Timmers. — Den Haag : Sdu, 2000. — 263 p. — ISBN 90-57-97021-X

HA-HIVT: L 803.93 BB 84

Schrift en letter

Qawa'id al-khatt al-'arabî / Hâshim Muhammad al-Khattât. — Bagdad : s.n., 1964. — 64 p.

HA-HIVT: L 809.27 M-B 42557

Vertalende woordenboeken

Al-Mawrid: a modern English-Arabic dictionary = Al-Mawrid: qâmûs 'inklîzîy-'arabî / Munir Baalbaki. — Beirut : Dar el-ilm lil-malayan, 2000. — 1118 p., ill.

HA-HIVT: L 809.27 BV-ENG 2

Drietalig lexicon van de energiesector / Electrabel [Brussel]. — Brussel : 1995

HA-HIVT: L 620 BV 9

Gespierde taal: verbaal geweld voor in het buitenland / John Frijters. — Zutphen : Alpha, 1997. — 96 p., ill. — ISBN 90-5658-022-1

HA-HIVT: L 803.93 BV-MUL 1

Vocabulaire économique quadrilingue / François Labreuche ; Gilles Mazerau ; Michel Tirard. — Paris : Presses universitaires de France, 2000. — 207 p. — (Collection Major ; 2000: 3). — ISBN 2-13-050903-7

HA-HIVT: L 33 BV 50

Using Italian synonyms / Howard Moss ; Vanna Motta. — Cambridge : Cambridge University Press, 2000. — 724 p. — ISBN 0-521-47573-2

HA-HIVT: L 805.0 BB 6

Rechts-Glossar: Recht für Dolmetscher, niederländisches Recht: Deutsch-Niederländisch, Niederländisch-Deutsch. — Ulm : Kater, 1999

HA-HIVT: L 34 BV 45

Congresverslagen

Au nom du sens: autour de l'oeuvre d'Umberto Eco / [edit.] Jean Petitot ; [edit.] Paolo Fabbri ; Colloque de Cerisy . — Paris : Grasset, 2000. — 633 p. — ISBN 2-246-53761-4

HA-HIVT: L 850 M-B 42556

Diskursanalyse: Untersuchungen zum gesprochenen Französisch: Akten der gleichnamigen Sektion des 1. Kongresses des Franko-Romanisten-Verbands (Mainz, 23.-26. September 1998) / [edit.] Barbara Wehr ; [edit.] Helga Thomassen ; Franko-Romanisten-Verband. Kongress. — Frankfurt am Main : Lang, 2000. — 293 p. — ISBN 3-631-35927-6

HA-HIVT: L 804.0 M-B 42545

The critical link 2: interpreters in the community: selected papers from the Second International Conference on Interpreting in Legal, Health and Social Service Settings, Vancouver, BC, Canada, 19-23 May 1998 / [edit.] Roda P. Roberts ; [edit.] Silvana E. Carr ; [edit.] Diana Abraham ; [edit.] e.a. — Amsterdam : Benjamins, 2000. — 316 p. — (Benjamins translation library ; 31). — ISBN 90-272-1636-3

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41149:2

La thématization dans les langues: actes du colloque de Caen, 9-11 octobre 1997 / [edit.] Claude Guimier. — 2 ed. — Bern : Lang, 2000. — 455 p. — (Sciences pour la communication ; 53). — ISBN 3-906758-45-1

HA-HIVT: L 800 M-B 42547

Translation in context: selected contributions from the EST Congress, Granada 1998 / [edit.] Andrew Chesterman ; [edit.] Natividad Gallardo San Salvador ; [edit.] Yves Gambier. — Amsterdam : Benjamins, 2000. — 393 p. — (Benjamins translation library ; 39). — ISBN 90-272-1644-4

HA-HIVT: L 800.3 M-B 42569

Sociologie

El valle de Josafat: un fresco de la España actual / Manuel Mandianes Castro. — Barcelona : Ronsel, 1993. — 248 p. — (Estudios de antropología ; 2). — ISBN 84-88413-42-4

HA-HIVT: L 30 M-B 42553

The critical link 2: interpreters in the community: selected papers from the Second International Conference on Interpreting in Legal, Health and Social Service Settings, Vancouver, BC, Canada, 19-23 May 1998 / [edit.] Roda P. Roberts ; [edit.] Silvana E. Carr ; [edit.] Diana Abraham ; [edit.] e.a. — Amsterdam : Benjamins, 2000. — 316 p. — (Benjamins translation library ; 31). — ISBN 90-272-1636-3

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41149:2

Economie

Vocabulaire économique quadrilingue / François Labreuche ; Gilles Mazerau ; Michel Tirard. — Paris : Presses universitaires de France, 2000. — 207 p. — (Collection Major ; 2000: 3). — ISBN 2-13-050903-7

HA-HIVT: L 33 BV 50

Recht

Taalhaver: voor een bewuster taalgebruik in een juridische omgeving / Jozef van Haver. — Kalmthout : Biblo, 1999. — 113 p. — ISBN 90-6738-116-0

HA-HIVT: L 803.93 BB 83

Rechts-Glossar: Recht für Dolmetscher, niederländisches Recht: Deutsch-Niederländisch, Niederländisch-Deutsch. — Ulm : Kater, 1999

HA-HIVT: L 34 BV 45

The critical link 2: interpreters in the community: selected papers from the Second International Conference on Interpreting in Legal, Health and Social Service Settings, Vancouver, BC, Canada, 19-23 May 1998 / [edit.] Roda P. Roberts ; [edit.] Silvana E. Carr ; [edit.] Diana Abraham ; [edit.] e.a. — Amsterdam : Benjamins, 2000. — 316 p. — (Benjamins translation library ; 31). — ISBN 90-272-1636-3

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41149:2

Didactiek

Multilingual corpora in teaching and research / Simon Philip Botley ; Anthony Mark McEnery ; Andrew Wilson. — Amsterdam : Rodopi, 2000. — 208 p. — (Language and computers: studies in practical linguistics ; 22). — ISBN 90-420-0541-6

HA-HIVT: L 800.51 M-B 42566

Gewikt en gewogen: evaluatie van communicatieve vaardigheden in het vreemdetalenonderwijs / Karine van Thienen ; Rudi Schollaert. — Leuven : Garant, 2000. — 207 p. — (Syllabus-serie ; 3). — ISBN 90-441-1076-4

HA-HIVT: L 37 M-B 42539

Hoger onderwijs. Universitair onderwijs

Wandlungen eines Universitätsinstituts: vom 'Dolmetscherinstitut' zur 'Fachrichtung Angewandte Sprachwissenschaft sowie Übersetzen und Dolmetschen' der Universität des Saarlandes / Wolfram Wilss. — St Ingbert : Röhrig Universitätsverlag, 2000. — 252 p. — (Annales Universitatis Saraviensis: Reihe Philosophische Fakultät ; 14). — ISBN 3-86110-246-3

HA-HIVT: L 37 M-B 42563

Geneeskunde

The critical link 2: interpreters in the community: selected papers from the Second International Conference on Interpreting in Legal, Health and Social Service Settings, Vancouver, BC, Canada, 19-23 May 1998 / [edit.] Roda P. Roberts ; [edit.] Silvana E. Carr ; [edit.] Diana Abraham ; [edit.] e.a. — Amsterdam : Benjamins, 2000. — 316 p. — (Benjamins translation library ; 31). — ISBN 90-272-1636-3

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41149:2

Relatie energie-economie

Drietalig lexicon van de energiesector / Electrabel [Brussel]. — Brussel : 1995

HA-HIVT: L 620 BV 9

Bedrijfsorganisatie, incl. ambachten

Conversation and technology: from the telephone to the internet / Ian Hutchby. — Cambridge : Polity, 2001. — 221 p. — ISBN 0-7456-2111-2

HA-HIVT: L 659.3 M-B 42571

Bedrijfseconomie

Solliciteren en Internet / Joyce Mulder ; Joris Kuitenbrouwer. — Enschede : SIWU, 1997. — 176 p. — ISBN 90-74900-09-7

HA-HIVT: L 658 M-B 42561

Reclame

Doeltreffende teksten / Wil Michels ; Carin Zandbergen. — Groningen : Wolters-Noordhoff, 1999. — 211 p., ill. — ISBN 90-01-58718-6

HA-HIVT: L 803.93 M-B 42541

Communicatie

Conversation and technology: from the telephone to the internet / Ian Hutchby. — Cambridge : Polity, 2001. — 221 p. — ISBN 0-7456-2111-2

HA-HIVT: L 659.3 M-B 42571

Mechanische technologie

The handbook of linguistics / [edit.] Mark Aronoff ; [edit.] Janie Rees-Miller. — Malden, Mass. : Blackwell, 2000. — 824 p. — (Blackwell handbooks in linguistics ; 2000: 2). — ISBN 0-631-20497-0

HA-HIVT: L 800 M-B 42552

Computer. Informatica

Conversation and technology: from the telephone to the internet / Ian Hutchby. — Cambridge : Polity, 2001. — 221 p. — ISBN 0-7456-2111-2

HA-HIVT: L 659.3 M-B 42571

Solliciteren en Internet / Joyce Mulder ; Joris Kuitenbrouwer. — Enschede : SIWU, 1997. — 176 p. — ISBN 90-74900-09-7

HA-HIVT: L 658 M-B 42561

Film. Toneel

New documentary: a critical introduction / Stella Bruzzi. — London : Routledge, 2000. — 199 p. — ISBN 0-415-18296-4

HA-HIVT: L 791.4 M-B 42564

Towards a methodology for the investigation of norms in audiovisual translation: the choice between subtitling and revoicing in Greece / Fotios Karamitroglou. — Amsterdam : Rodopi, 2000. — 300 p. — (Approaches to translation studies ; 15). — ISBN 90-420-0619-6

HA-HIVT: L 791.4 M-B 42565

Taalkunde (algemeen en hulpwetenschappen)

Multilingual corpora in teaching and research / Simon Philip Botley ; Anthony Mark McEnery ; Andrew Wilson. — Amsterdam : Rodopi, 2000. — 208 p. — (Language and computers: studies in practical linguistics ; 22). — ISBN 90-420-0541-6

HA-HIVT: L 800.51 M-B 42566

De verschriftelijking van het Nederlands / [edit.] Eef Dijkhof ; [edit.] J. Goossens ; [edit.] Jozef van Loon. — Gent : Universiteit Gent, 1999. — 181 p., ill. — (Taal en tongval: tijdschrift voor dialectologie ; 12)

HA-HIVT: L 803.93 M-B 42554

Diskursanalyse: Untersuchungen zum gesprochenen Französisch: Akten der gleichnamigen Sektion des 1. Kongresses des Franko-Romanisten-Verbands (Mainz, 23.-26. September 1998) / [edit.] Barbara Wehr ; [edit.] Helga Thomassen ; Franko-Romanisten-Verband. Kongress. — Frankfurt am Main : Lang, 2000. — 293 p. — ISBN 3-631-35927-6

HA-HIVT: L 804.0 M-B 42545

Textadverbiale in den romanischen Sprachen: eine integrale Studie zu Konnektoren und Modalisatoren im Spanischen, Französischen und Italienischen / Alberto Gil. — Frankfurt am Main : Lang, 1995. — 444 p. — (Bonner romanistische Arbeiten ; 53). — ISBN 3-631-48829-7

HA-HIVT: L 804.0 M-B 42549

The handbook of linguistics / [edit.] Mark Aronoff ; [edit.] Janie Rees-Miller. — Malden, Mass. : Blackwell, 2000. — 824 p. — (Blackwell handbooks in linguistics ; 2000: 2). — ISBN 0-631-20497-0

HA-HIVT: L 800 M-B 42552

English-Arabic, Arabic-English translation: a practical guide / Basil Hatim. — London : Saqi, 1997. — 235 p. — ISBN 0-86356-155-1

HA-HIVT: L 809.27 M-B 42550

Second language syntax: a generative introduction / Roger Hawkins. — Oxford : Blackwell, 2001. — 386 p. — ISBN 0-631-19184-4

HA-HIVT: L 800 M-B 42573

Conversation and technology: from the telephone to the internet / Ian Hutchby. — Cambridge : Polity, 2001. — 221 p. — ISBN 0-7456-2111-2

HA-HIVT: L 659.3 M-B 42571

Towards a methodology for the investigation of norms in audiovisual translation: the choice between subtitling and revoicing in Greece / Fotios Karamitroglou. — Amsterdam : Rodopi, 2000. — 300 p. — (Approaches to translation studies ; 15). — ISBN 90-420-0619-6

HA-HIVT: L 791.4 M-B 42565

Kreatives Übersetzen / Paul Kussmaul. — Tübingen : Stauffenburg, 2000. — 215 p. — (Studien zur Translation ; 10). — ISBN 3-86057-249-0

HA-HIVT: L 800.3 M-B 42543

Modèles du discours en confrontation / [edit.] Anne-Claude Berthoud ; [edit.] Lorenza Mondada. — Bern : Lang, 2000. — 228 p. — (Sciences pour la communication ; 61). — ISBN 3-906758-29-X

HA-HIVT: L 800 M-B 42548

Parallel text processing: alignment and use of translation corpora / [edit.] Jean Véronis. — Dordrecht : Kluwer Academic Publishers, 2000. — 402 p. — (Text, speech and language technology ; 13). — ISBN 0-7923-6546-1

HA-HIVT: L 800.3 M-B 42544

Languages in Britain and Ireland / Glanville Price. — Oxford : Blackwell, 2000. — 240 p. — ISBN 0-631-21581-6

HA-HIVT: L 800 M-B 42572

Translatorische Kompetenz: kognitive Grundlagen des Übersetzens als Expertentätigkeit / Hanna Risku. — Tübingen : Stauffenburg, 1998. — 294 p. — (Studien zur Translation ; 5). — ISBN 3-86057-244-X

HA-HIVT: L 800.3 M-B 42542

Les constructions pseudo-clivées en français contemporain / Marie-Noëlle Roubaud. — Paris : Champion, 2000. — 446 p. — (Bibliothèque de l'INALF: les français parlés: textes et études ; 2). — ISBN 2-7453-0206-X

HA-HIVT: L 804.0 M-B 42540

Historia de la traducción: quince apuntes / Julio-César Santoyo. — León : Universidad de León, 1999. — 261 p. — ISBN 84-7719-755-5

HA-HIVT: L 800.3 M-B 42546

The critical link 2: interpreters in the community: selected papers from the Second International Conference on Interpreting in Legal, Health and Social Service Settings, Vancouver, BC, Canada, 19-23 May 1998 / [edit.] Roda P. Roberts ; [edit.] Silvana E. Carr ; [edit.] Diana Abraham ; [edit.] e.a. — Amsterdam : Benjamins, 2000. — 316 p. — (Benjamins translation library ; 31). — ISBN 90-272-1636-3

HA-HIVT: L 800.3 M-B 41149:2

La thématization dans les langues: actes du colloque de Caen, 9-11 octobre 1997 / [edit.] Claude Guimier. — 2 ed. — Bern : Lang, 2000. — 455 p. — (Sciences pour la communication ; 53). — ISBN 3-906758-45-1

HA-HIVT: L 800 M-B 42547

Faxen, faxte, gefaxt: de juiste spelling van ruim 1500 oorspronkelijke vreemde werkwoorden / Corriejanne Timmers. — Den Haag : Sdu, 2000. — 263 p. — ISBN 90-57-97021-X

HA-HIVT: L 803.93 BB 84

Translation in context: selected contributions from the EST Congress, Granada 1998 / [edit.] Andrew Chesterman ; [edit.] Natividad Gallardo San Salvador ; [edit.] Yves Gambier. — Amsterdam : Benjamins, 2000. — 393 p. — (Benjamins translation library ; 39). — ISBN 90-272-1644-4

HA-HIVT: L 800.3 M-B 42569

Translation studies: an interdisciplinary / [edit.] Mary Snell-Hornby ; [edit.] Franz Pöchhacker ; [edit.] Klaus Kaindl. — Amsterdam : Benjamins, 1994. — 438 p. — (Benjamins translation library ; 2). — ISBN 90-272-2141-3

HA-HIVT: L 800.3 M-B 42568

Wandlungen eines Universitätsinstituts: vom 'Dolmetscherinstitut' zur 'Fachrichtung Angewandte Sprachwissenschaft sowie Übersetzen und Dolmetschen' der Universität des Saarlandes / Wolfram Wilss. — St Ingbert : Röhrig Universitätsverlag, 2000. — 252 p. — (Annales Universitatis Saraviensis: Reihe Philosophische Fakultät ; 14). — ISBN 3-86110-246-3

HA-HIVT: L 37 M-B 42563

Die Kulturkompetenz des Translators: begriffliche Grundlegung und Didaktisierung / Heidrun Witte. — Tübingen : Stauffenburg, 2000. — 235 p. — (Studien zur Translation ; 9). — ISBN 3-86057-248-2

HA-HIVT: L 800.3 M-B 42538

Engelse taalkunde

Al-Mawrid: a modern English-Arabic dictionary = Al-Mawrid: qâmûs 'inklîzîy-'arabîy / Munir Baalbaki. — Beirut : Dar el-ilm lil-malayan, 2000. — 1118 p., ill.

HA-HIVT: L 809.27 BV-ENG 2

Drietalig lexicon van de energiesector / Electrabel [Brussel]. — Brussel : 1995

HA-HIVT: L 620 BV 9

Gespierde taal: verbaal geweld voor in het buitenland / John Frijters. — Zutphen : Alpha, 1997. — 96 p., ill. — ISBN 90-5658-022-1

HA-HIVT: L 803.93 BV-MUL 1

English-Arabic, Arabic-English translation: a practical guide / Basil Hatim. — London : Saqi, 1997. — 235 p. — ISBN 0-86356-155-1

HA-HIVT: L 809.27 M-B 42550

Vocabulaire économique quadrilingue / François Labreuche ; Gilles Mazerau ; Michel Tirard. — Paris : Presses universitaires de France, 2000. — 207 p. — (Collection Major ; 2000: 3). — ISBN 2-13-050903-7

HA-HIVT: L 33 BV 50

Using Italian synonyms / Howard Moss ; Vanna Motta. — Cambridge : Cambridge University Press, 2000. — 724 p. — ISBN 0-521-47573-2

HA-HIVT: L 805.0 BB 6

Duitse taalkunde

Gespierde taal: verbaal geweld voor in het buitenland / John Frijters. — Zutphen : Alpha, 1997. — 96 p., ill. — ISBN 90-5658-022-1

HA-HIVT: L 803.93 BV-MUL 1

Vocabulaire économique quadrilingue / François Labreuche ; Gilles Mazerau ; Michel Tirard. — Paris : Presses universitaires de France, 2000. — 207 p. — (Collection Major ; 2000: 3). — ISBN 2-13-050903-7

HA-HIVT: L 33 BV 50

Rechts-Glossar: Recht für Dolmetscher, niederländisches Recht: Deutsch-Niederländisch, Niederländisch-Deutsch. — Ulm : Kater, 1999

HA-HIVT: L 34 BV 45

Nederlandse taalkunde

De verschriftelijking van het Nederlands / [edit.] Eef Dijkhof ; [edit.] J. Goossens ; [edit.] Jozef van Loon. — Gent : Universiteit Gent, 1999. — 181 p., ill. — (Taal en tongval: tijdschrift voor dialectologie ; 12)

HA-HIVT: L 803.93 M-B 42554

Drietalig lexicon van de energiesector / Electrabel [Brussel]. — Brussel : 1995

HA-HIVT: L 620 BV 9

Gespierde taal: verbaal geweld voor in het buitenland / John Frijters. — Zutphen : Alpha, 1997. — 96 p., ill. — ISBN 90-5658-022-1

HA-HIVT: L 803.93 BV-MUL 1

Taalhaver: voor een bewuster taalgebruik in een juridische omgeving / Jozef van Haver. — Kalmthout : Biblo, 1999. — 113 p. — ISBN 90-6738-116-0

HA-HIVT: L 803.93 BB 83

Doeltreffende teksten / Wil Michels ; Carin Zandbergen. — Groningen : Wolters-Noordhoff, 1999. — 211 p., ill. — ISBN 90-01-58718-6

HA-HIVT: L 803.93 M-B 42541

Rechts-Glossar: Recht für Dolmetscher, niederländisches Recht: Deutsch-Niederländisch, Niederländisch-Deutsch. — Ulm : Kater, 1999

HA-HIVT: L 34 BV 45

Faxen, faxte, gefaxt: de juiste spelling van ruim 1500 oorspronkelijke vreemde werkwoorden / Corriejanne Timmers. — Den Haag : Sdu, 2000. — 263 p. — ISBN 90-57-97021-X

HA-HIVT: L 803.93 BB 84

Franse taalkunde

Diskursanalyse: Untersuchungen zum gesprochenen Französisch: Akten der gleichnamigen Sektion des 1. Kongresses des Franko-Romanisten-Verbands (Mainz, 23.-26. September 1998) / [edit.] Barbara Wehr ; [edit.] Helga Thomassen ; Franko-Romanisten-Verband. Kongress. — Frankfurt am Main : Lang, 2000. — 293 p. — ISBN 3-631-35927-6

HA-HIVT: L 804.0 M-B 42545

Drietalig lexicon van de energiesector / Electrabel [Brussel]. — Brussel : 1995

HA-HIVT: L 620 BV 9

Gespierde taal: verbaal geweld voor in het buitenland / John Frijters. — Zutphen : Alpha, 1997. — 96 p., ill. — ISBN 90-5658-022-1

HA-HIVT: L 803.93 BV-MUL 1

Textadverbiale in den romanischen Sprachen: eine integrale Studie zu Konnektoren und Modalisatoren im Spanischen, Französischen und Italienischen / Alberto Gil. — Frankfurt am Main : Lang, 1995. — 444 p. — (Bonner romanistische Arbeiten ; 53). — ISBN 3-631-48829-7

HA-HIVT: L 804.0 M-B 42549

Vocabulaire économique quadrilingue / François Labreuche ; Gilles Mazerau ; Michel Tirard. — Paris : Presses universitaires de France, 2000. — 207 p. — (Collection Major ; 2000: 3). — ISBN 2-13-050903-7

HA-HIVT: L 33 BV 50

Les constructions pseudo-clivées en français contemporain / Marie-Noëlle Roubaud. — Paris : Champion, 2000. — 446 p. — (Bibliothèque de l'INaLF: les français parlés: textes et études ; 2). — ISBN 2-7453-0206-X

HA-HIVT: L 804.0 M-B 42540

Italiaanse taalkunde

Textadverbiale in den romanischen Sprachen: eine integrale Studie zu Konnektoren und Modalisatoren im Spanischen, Französischen und Italienischen / Alberto Gil. — Frankfurt am Main : Lang, 1995. — 444 p. — (Bonner romanistische Arbeiten ; 53). — ISBN 3-631-48829-7

HA-HIVT: L 804.0 M-B 42549

Using Italian synonyms / Howard Moss ; Vanna Motta. — Cambridge : Cambridge University Press, 2000. — 724 p. — ISBN 0-521-47573-2

HA-HIVT: L 805.0 BB 6

Spaanse taalkunde

Gespierde taal: verbaal geweld voor in het buitenland / John Frijters. — Zutphen : Alpha, 1997. — 96 p., ill. — ISBN 90-5658-022-1

HA-HIVT: L 803.93 BV-MUL 1

Textadverbiale in den romanischen Sprachen: eine integrale Studie zu Konnektoren und Modalisatoren im Spanischen, Französischen und Italienischen / Alberto Gil. — Frankfurt am Main : Lang, 1995. — 444 p. — (Bonner romanistische Arbeiten ; 53). — ISBN 3-631-48829-7

HA-HIVT: L 804.0 M-B 42549

Vocabulaire économique quadrilingue / François Labreuche ; Gilles Mazerau ; Michel Tirard. — Paris : Presses universitaires de France, 2000. — 207 p. — (Collection Major ; 2000: 3). — ISBN 2-13-050903-7

HA-HIVT: L 33 BV 50

Nuevo diccionario esencial de la lengua española / [edit.] Sergio Sánchez Cerezo. — 2 ed. — Madrid : Santillana, 2000. — 1414 p. — ISBN 84-294-5935-9

HA-HIVT: L 806.0 BB 7

Overige taalkunden

Qawa'id al-khatt al-'arabî / Hâshim Muhammad al-Khattât. — Bagdad : s.n., 1964. — 64 p.

HA-HIVT: L 809.27 M-B 42557

Al-Mawrid: a modern English-Arabic dictionary = Al-Mawrid: qâmûs 'inklîzîy-'arabîy / Munir Baalbaki. — Beirut : Dar el-ilm lil-malayan, 2000. — 1118 p., ill.

HA-HIVT: L 809.27 BV-ENG 2

English-Arabic, Arabic-English translation: a practical guide / Basil Hatim. — London : Saqi, 1997. — 235 p. — ISBN 0-86356-155-1

HA-HIVT: L 809.27 M-B 42550

Literatuur en literatuurwetenschap (algemeen en hulpwetenschappen)

L'histoire de Griselda: une femme exemplaire dans les littératures européennes / Françoise Cazal ; Raymond Esclapez ; Christophe Gonzalez ; e.a. — Toulouse : Presses universitaires de Mirail, 2000. — 341 p. — (Interlangues: textes ; 2000: 1). — ISBN 2-85816-530-0

HA-HIVT: L 850 M-B 42567

Historia de la traducción: quince apuntes / Julio-César Santoyo. — León : Universidad de León, 1999. — 261 p. — ISBN 84-7719-755-5

HA-HIVT: L 800.3 M-B 42546

Translation in context: selected contributions from the EST Congress, Granada 1998 / [edit.] Andrew Chesterman ; [edit.] Natividad Gallardo San Salvador ; [edit.] Yves Gambier. — Amsterdam : Benjamins, 2000. — 393 p. — (Benjamins translation library ; 39). — ISBN 90-272-1644-4

HA-HIVT: L 800.3 M-B 42569

Translation studies: an interdiscipline / [edit.] Mary Snell-Hornby ; [edit.] Franz Pöchhacker ; [edit.] Klaus Kaindl. — Amsterdam : Benjamins, 1994. — 438 p. — (Benjamins translation library ; 2). — ISBN 90-272-2141-3

HA-HIVT: L 800.3 M-B 42568

Tekstuitgave

A reader of modern Arabic short stories / [edit.] Sabry Hafez ; [edit.] Catherine Cobham. — London : Saqi, 1988. — 222 p. — ISBN 0-86356-087-3

HA-HIVT: L 892.7 M-B 42537

La guerre des paysans / Hendrik Conscience ; [vert.] Félix Coveliers. — Paris : Lévy, 1868. — 357 p. — (Collection Michel Lévy ; 1868: 1)

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 42276:FRA

Un calor tan cercano / Maruja Torres. — 4 ed. — Madrid : Alfaguara, 1999. — 269 p. — (Bolsillo ; 114). — ISBN 84-204-2990-2

HA-HIVT: L 860 M-B 42558

Dom na naberezhnoj / Jurij Trifonov. — Moskva : Eksmo, 2000. — 597 p. — ISBN 5-04-004696-0

HA-HIVT: L 882 M-B 42560

Nederlandse letterkunde

La guerre des paysans / Hendrik Conscience ; [vert.] Félix Coveliers. — Paris : Lévy, 1868. — 357 p. — (Collection Michel Lévy ; 1868: 1)

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 42276:FRA

Italiaanse letterkunde

Au nom du sens: autour de l'oeuvre d'Umberto Eco / [edit.] Jean Petitot ; [edit.] Paolo Fabbri ; Colloque de Cerisy . — Paris : Grasset, 2000. — 633 p. — ISBN 2-246-53761-4

HA-HIVT: L 850 M-B 42556

L'histoire de Griselda: une femme exemplaire dans les littératures européennes / Françoise Cazal ; Raymond Esclapez ; Christophe Gonzalez ; e.a. — Toulouse : Presses universitaires de Mirail, 2000. — 341 p. — (Interlangues: textes ; 2000: 1). — ISBN 2-85816-530-0

HA-HIVT: L 850 M-B 42567

Spaanse letterkunde

Un calor tan cercano / Maruja Torres. — 4 ed. — Madrid : Alfaguara, 1999. — 269 p. — (Bolsillo ; 114). — ISBN 84-204-2990-2

HA-HIVT: L 860 M-B 42558

Slavische en Baltische letterkunde

Dom na naberezhnoj / Jurij Trifonov. — Moskva : Eksmo, 2000. — 597 p. — ISBN 5-04-004696-0

HA-HIVT: L 882 M-B 42560

Overige letterkonden

A reader of modern Arabic short stories / [edit.] Sabry Hafez ; [edit.] Catherine Cobham. — London : Saqi, 1988. — 222 p. — ISBN 0-86356-087-3

HA-HIVT: L 892.7 M-B 42537

Geschiedenis (algemeen en hulpwetenschappen)

Historia de la traducción: quince apuntes / Julio-César Santoyo. — León : Universidad de León, 1999. — 261 p. — ISBN 84-7719-755-5

HA-HIVT: L 800.3 M-B 42546

Geschiedenis van Europa

Delo o jantarnoj komnate: nacalos' 1743 godu 3 genvarja mesjaca i po sej den' ne okoncilos' / Vitalij Aksenov. — Moskva : Olma, 2000. — 398 p., ill. — (Dos'e ; 2000: 1). — ISBN 5-224-00694-5

HA-HIVT: L 93 M-B 42559

Geschiedenis overige werelddelen

Geschiedenis van de Antillen: Aruba, Bonaire, Curaçao, Saba, Sint Eustatius, Sint Maarten / Luc Alofs ; Nel Casimiri ; Greta Carolina ; e.a. ; [edit.] Leo G. Dalhuisen ; [edit.] Ronald Donk ; e.a. — Zutphen : Walburg Pers, 1997. — 176 p., ill. — ISBN 90-6011-981-9

HA-HIVT: L 93 M-B 42570